

叶兴阳

双语音标有声读物

叶兴阳
英语教育创始人
双音阅读教育创始人

中国英语教育协会副会长
中国英语教育研究会理事
中国英语教育研究会常务理事

双语音标 阅读创始人

注音阅 读英语 教育之父

叶兴阳

叶兴阳先生是著名英语教育专家，曾任教于多所知名大学，从事英语教学工作二十余年，具有丰富的教学经验和深厚的学术造诣。

叶兴阳先生是著名英语教育专家，曾任教于多所知名大学，从事英语教学工作二十余年，具有丰富的教学经验和深厚的学术造诣。他长期致力于英语教育研究，特别是在英语发音和阅读方面有着独到的见解。他提出的“双语音标”和“注音阅读”理论，对提高英语教学质量起到了积极的推动作用。

叶兴阳先生是著名英语教育专家，曾任教于多所知名大学，从事英语教学工作二十余年，具有丰富的教学经验和深厚的学术造诣。他长期致力于英语教育研究，特别是在英语发音和阅读方面有着独到的见解。

他长期致力于英语教育研究，特别是在英语发音和阅读方面有着独到的见解。他提出的“双语音标”和“注音阅读”理论，对提高英语教学质量起到了积极的推动作用。

叶兴阳先生是著名英语教育专家，曾任教于多所知名大学，从事英语教学工作二十余年，具有丰富的教学经验和深厚的学术造诣。他长期致力于英语教育研究，特别是在英语发音和阅读方面有着独到的见解。

他长期致力于英语教育研究，特别是在英语发音和阅读方面有着独到的见解。他提出的“双语音标”和“注音阅读”理论，对提高英语教学质量起到了积极的推动作用。

他长期致力于英语教育研究，特别是在英语发音和阅读方面有着独到的见解。他提出的“双语音标”和“注音阅读”理论，对提高英语教学质量起到了积极的推动作用。

他长期致力于英语教育研究，特别是在英语发音和阅读方面有着独到的见解。他提出的“双语音标”和“注音阅读”理论，对提高英语教学质量起到了积极的推动作用。

注音阅读英语教育之父

叶兴阳双语音标有声读物

双语对照 · 音标注音 · 有声同步

编者：叶兴阳

内容来源：公共领域英文原著

适用对象：英语学习者、教师、研究者

版本日期：2025 年

目录

共 1 个章节

1. 一本适合幼儿的图画书(a Picture Book, For Little Children) 000001

使用说明

- 本目录为大字打印优化版本，正文字号 18pt，适合纸质阅读
- 电子版请访问对应 HTML 文件，支持语音播放功能
- 建议双面打印，左侧留白已优化，便于装订
- 章节标题已按字母顺序排列，便于快速查找

一本适合幼儿的图画书(A Picture Book, for Little Children)

第1/1页

[ə; eɪ]
A
一个

一个

[ˈpɪktʃər] [bʊk] ,
PICTURE BOOK ,
图片 书 ,

图画书

[fɔːr; fər]
FOR
为了

为了

[ˈlɪt(ə)l] [ˈtʃɪldrən] .
LITTLE CHILDREN .
小的 孩子们 .

小孩子。

[ˌfɪləˈdelfɪr] :
PHILADELPHIA :
费城 :

费城：

[ˈpʌblɪʃt] [baɪ] [ˈkɪmbə] [ænd; ənd] [ˈkɔːnræd] ,
PUBLISHED BY KIMBER AND CONRAD ,
已发布 经过 金伯 和 康拉德 ,

由金伯和康拉德出版社出版

[noʊ] . - , [ˈmɑːrkɪt] [stri:t] .
NO . 93 , MARKET STREET .
不 . - , 市场 街道 .

市场街93号。

[ˈmerɪt] , [ˈprɪntər] .
MERRITT , PRINTER .
梅里特 , 打印机 .

梅里特，印刷工。

[smɔːl] [ˈroʊmən] [ˈletərz] .
SMALL ROMAN LETTERS .
小的 罗马 信件 .

小写罗马字母。

[ə; eɪ][biː][siː][diː][iː][ef][dʒiː][ert]
a b c d e f g h
一个 b c d e f 克 h

abcdefgh

[aɪ][dʒeɪ]
i j
我 j

ij

[keɪ][el][em][en][oʊ][piː][kjuː][ɑːr]
 k l m n o p q r
k 我 米 n o p q r

klmnopqr

[es][tiː][juː][viː][ˈdʌbljuː]
 s t u v w
s t 你 v 西

stuvw

[eks][waɪ][ziː] & .
 x y z & .
x 是 z & .

xyz &。

[ɪˈtæɪɪk] [ˈletərz] .
 ITALIC LETTERS .
斜体 信件 .

斜体字母。

[ə; eɪ][biː][siː][diː][iː][ef][dʒiː][eɪt]
 a b c d e f g h
一个 b c d e f 克 h

abcdefgh

[aɪ][dʒeɪ][keɪ]
 i j k
我 j k

ijk

[el][em][en][oʊ][piː][kjuː][ɑːr][es]
 l m n o p q r s
我 米 n o p q r s

lmnopqrs

[tiː][juː][viː][ˈdʌbljuː][eks]
 t u v w x
t 你 v 西 x

tuvwx

[waɪ][ziː] & .
 y z & .
是 z & .

yz &。

[ˈroʊmən] [ˈkæpɪt(ə)l] [ˈletərz] .
 ROMAN CAPITAL LETTERS .
罗马 首都 信件 .

罗马大写字母。

[ə; eɪ][biː][siː][diː][iː][ef][dʒiː][eɪt][aɪ][dʒeɪ][keɪ][el][em]
 A B C D E F G H I J K L M
一个 B C D E F G H 我 J K L M

ABCDEFGHIJKLM

[en][oʊ][piː][kjuː][ɑːr][es][tiː][juː][viː]
 N O P Q R S T U V
N 哦 P 问 拉 S T U V

NOPQRSTUV

[ˈdʌbljuː][eks][waɪ][ziː] .
 W X Y Z .
W X 是 Z .

WXY Z。

[ˈtæɪlɪk] [ˈkæpɪtəlz] .
ITALIC CAPITALS .
斜体 首都 .

斜体大写字母。

[ə; eɪ][bi:] [si:] [di:] [i:] [ef] [dʒi:] [ert] [aɪ] [dʒeɪ] [keɪ] [el]
A B C D E F G H I J K L
一个 B C D E F G H 我 J K L

ABCDEFGHIJKL

[em][en][oʊ][pi:] [kju:] [ɑ:r] [es] [ti:] [ju:] [vi:]
M N O P Q R S T U V
M N 哦 P 问 拉 S T U V

MNOPQRSTUV

[ˈdʌblju:] [eks] [waɪ] [zi:] .
W X Y Z .
W X 是 Z .

WXY Z。

[ˈdʌb(ə)l] ['letərz] .
DOUBLE LETTERS .
双倍的 信件 .

双字母。

[fai] [ɛfɛf] [ɛfɛl] [ef 'ef 'el] [ef 'ef 'aɪ] .
fi ff fl ffl ffi .
菲 ff fl ffl ffi .

fi ff fl ffl ffi。

[ə; eɪ] [wɔ:k] [ɪn] [ðə; ði] ['gɑ:rdn] .
A walk in the garden .
一个 走 在 这 花园 .

在花园里散步。

[ˈstrɔ:berɪz] [groʊ] [ɑ:n] ['lɪt(ə)l] [vaɪnz] .
Strawberries grow on little vines .
草莓 生长 在 小的 藤蔓 .

草莓生长在细小的藤蔓上。

[wʌt] ['trʌblz] [ðə; ði] [oʊld] ['wʊmən] ?
What troubles the old woman ?
什么 麻烦 这 老的 女士 ?

老太太有什么烦心事吗？

[wi;; wi] ['kænɑ:t] [si:] [ɑ:r'selvz] [ɪn] [ðɪs] [glæs] .
We cannot see ourselves in this Glass .
我们 不能 看 我们自己 在 这 玻璃 .

我们无法在这面镜子里看到自己。

[ˈtʃɪldrən] [ə'beɪ] [jʊr; jər] ['mʌðər] .
Children obey your mother .
孩子们 服从 你的 母亲 .

孩子们，要听妈妈的话。

[ðə; ði] [swi:dz] [tʃɜ:rtʃ] .
The Swedes Church .
这 瑞典人 教会 .

瑞典教会。

[du:] [nɑ:t] [rɑ:b] [ðə; ði] [pʊr] ['fɑ:rmər] [ʌv; əv] [hɪz; ɪz] [fru:t] .
Do not rob the poor farmer of his fruit .
做 不是 抢 这 贫穷的 农民 的 他的 水果 .

不要抢夺贫苦农民的果实。

[sʌm; səm] [tri:z] [ber] [fru:t] , [bʌt; bət] [ðɪs] [wʌn][hæz; həz] [nʌn] [ɑ:n] [naʊ] .
Some trees bear fruit , but this one has none on now .
一些 树木 熊 水果 , 但 这 一 有 没有任何 在 现在 .
有些树会结果, 但这棵树现在一个果实也没有。

[naɪs] [fʊʊks] .
Nice Folks .
好的 各位 .
好人。

[naɪn] [pɪnz] .
Nine Pins .
九 别针 .
九柱戏。

[du:][nɑ:t][drɪŋk] [tu:] [mʌt] .
Do not drink too much .
做 不是 喝 也 很多 .
不要过量饮酒。

[ʃi:; ji] [wɔ:ks] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] [tu:mz] .
She walks among the tombs .
她 散步 之中 这 陵墓 .
她漫步于墓穴之间。

[rʌn] [fæst] , [ɔ:r][ʃi:; ji] [wɪl] [bi:; bi] [gɔ:n] .
Run fast , or she will be gone .
跑步 快速地 , 或者 她 将要 是 已消失 .
快跑, 不然她就跑了。

[em] . [stændz][fɔ:r; fər]['mæstər] , ['mɪstrəs] [ænd; ɛnd] ['mʌðər] .
M . stands for Master , Mistress and Mother .
M . 站立 为了 掌握 , 情妇 和 母亲 .
M. 代表主人、女主人和母亲。

[wʌt] [ɑ:r; ər] [ðeɪ] ['du:ɪŋ] [hɪr] ?
What are they doing here ?
什么 是 他们 正在做 这里 ?
他们在这里做什么？

[ðə; ði] ['kʌləndər] [bɪ'lɒŋz] [tu:; tə][ðə; ði] ['kɪtʃɪn] .
The Cullender belongs to the kitchen .
这 滤器 属于 到 这 厨房 .
库伦德是厨房用的。

[naʊ] ['mɑ:rθə] , [du:][get] [ʌp] .
Now Martha , do get up .
现在 玛莎 , 做 得到 向上 .
玛莎, 快起来吧。

[gɪv] [ðə; ði] [steɪz] [tu:; tə] ['grænmʌðər] .
Give the Stays to Grandmother .
给 这 住宿 到 祖母 .
把长袍交给祖母。

[teɪk] [daʊn] [ðə; ði][seɪl] [wen] [ðə; ði][wɪnd] [bloʊz] [tu:] [hɑ:rd] .
Take down the sail when the wind blows too hard .
拿 向下 这 帆 什么时候 这 风 打击 也 难的 .
风太大时, 就把帆降下来。

[wi:; wi]['kænɑ:t] [si:] [wel] [æt; ət] [naɪt] .
We cannot see well at night .
我们 不能 看 出色地 在 夜晚 .
我们晚上视力不好。

[wʌt] [ə; eɪ] ['kjəriəs] ['fɪgjər] [ʃiː; ʃi][ɪz] !
What a curious figure she is !
什么 一个 好奇的 数字 她 是 !

她真是个奇特的人物！

[ˈwɔːtər][ɪz] [bɔɪld] [ɪn][ə; eɪ][pɔːt][ɔːr][ɪn][ə; eɪ]['ket(ə)] .
Water is boiled in a pot or in a kettle .
水 是 煮沸 在 一个 锅 或者 在 一个 壶 .

水在锅里或水壶里烧开。

[duː][biː; bi][kaɪnd][tuː; tə][ðə; ði] [pʊr] [blæk] [bɔɪ] .
Do be kind to the poor black boy .
做 是 种类 到 这 贫穷的 黑色的 男生 .

请善待这个可怜的黑人男孩。

[ə; eɪ][kaɪt] [ʃʊd; ʃəd]['nevər][biː; bi] [reɪzd] [ɪn][ðə; ði] [stri:t] .
A kite should never be raised in the street .
一个 风筝 应该 绝不 是 提高 在 这 街道 .

绝对不应该在大街上放风筝。

[wɔːk] [ɪn] , [ænd; ənd][rest][ɪn][ðə; ði] ['kɑːtɪdʒ] .
Walk in , and rest in the cottage .
走 在 , 和 休息 在 这 小屋 .

走进去，在小屋里休息。

[ðɪs] [ɡoʊt][hæz; həz][hɔːrnz][ænd; ənd][ə; eɪ] [bɪrd] — [hiː; hi] [siːmz] [tuː; tə][hæv; həv][ə; eɪ][maɪnd][tuː; tə]
This goat has horns and a beard — he seems to have a mind to
这 山羊 有 角 和 一个 胡须 — 他 似乎 到 有 一个 头脑 到
[bʌt] [ðə; ði][oʊld] [triː] .
butt the old tree .
屁股 这 老的 树 .

这只山羊有角有胡子——它似乎想用头顶撞那棵老树。

[dɔːgz][ɑːr; ər][nɑːt][ˈɔːf(ə)n] [pʊt][tuː; tə][wɜːrk] — [draɪv] [ɑːn][oʊld][mæn][ænd; ənd][duː][nɑːt][ˌoʊvə'set] .
Dogs are not often put to work — Drive on old man and do not overset .
狗 是 不是 经常 放 到 工作 — 驾驶 在 老的 男人 和 做 不是 翻倒 .

狗不常被派去干活——老头，快开车，别超速了。

[ðɪs] [ɪz][ə; eɪ] ['trʌmpɪtər] — [hiː; hi][ɪz][ɪn][ə; eɪ] [ɡreɪt] ['hɜːri] — [steɪdʒ][men][ænd; ənd][pəʊst]['raɪdərz]
This is a trumpeter — he is in a great hurry — Stage men and post riders
这 是 一个 小号手 — 他 是 在 一个 伟大的 匆忙 — 阶段 男人 和 邮政 骑手
['sʌmtaɪmz] [bloʊ] [ə; eɪ][kaɪnd][ʌv; əv] ['trʌmpɪt] .
sometimes blow a kind of trumpet .
有时 吹 一个 种类 的 喇叭 .

这是个吹号手——他很着急——舞台工作人员和邮递员有时会吹一种号角。

[,aɪ'tiː][ɪz] ['dɪfɪkəlt] [tuː; tə]['træv(ə)] [wer] [ðer; ðər][ɪz][noʊ][roʊd] .
It is difficult to travel where there is no road .
它 是 难的 到 旅行 在哪里 那里 是 不 路 .

没有路的地方出行很困难。

[ðɪs] ['tɜːrki] [lʊks] [æz; əz] [ɪf] [ʃiː; ʃi][hæd; həd] [bɪn] [ɪn][ə; eɪ] ['ʃaʊər] [ʌv; əv][reɪn] — [pər'hæps][ʃiː; ʃi][ɪz]
This turkey looks as if she had been in a shower of rain — perhaps she is
这 火鸡 看起来 作为 如果 她 有 到过 在 一个 淋浴 的 雨 — 也许 她 是
[nɑːt]['veri] [wel] .
not very well .
不是 非常 出色地 .

这只火鸡看起来像是刚淋过雨——也许它不太舒服。

[ðə; ði] [bentʃ] [lʊks] ['prɪti] [strɔːŋ] ; [pər'hæps][aɪ'tiː] [wɪl] [nɑːt] [breɪk] [daʊn] .
The bench looks pretty strong ; perhaps it will not break down .
这 长椅 看起来 漂亮的 强的 ; 也许 它 将要 不是 休息 向下 .

这张长凳看起来很结实，也许不会坏掉。

[aɪˈtiː][ɪz] [gʊd] [tuː; tə][biː; bi] [ɪnˈdʌstriəs] — [wen] [ˈaʊər; ɑːr][wɜːrk][ɪz] [dʌn] , [wiː; wi] [meɪ] [hæv; həv]
It is good to be industrious — when our work is done , we may have
它 是 好的 到 是 勤劳 — 什么时候 我们的 工作 是 完毕 , 我们 可能 有
[taɪm][tuː; tə] [riːd] .
time to read .
时间 到 读 .

勤奋是件好事——当我们完成工作后，或许就有时间阅读了。

[pliːz] [tuː; tə] [wɔːk] [ɪn] , [ænd; ənd] [teɪk] [ə; eɪ] [siːt] [baɪ][ðə; ði][ˈfaɪər][ænd; ənd][wɔːrm] [jɔːrˈselvz] .
Please to walk in , and take a seat by the fire and warm yourselves .
请 到 走 在 , 和 拿 一个 座位 经过 这 火 和 温暖的 你们自己 .
[ðə] [wɔːrm] [jɔːrˈselvz] .
请进，在火炉旁坐下取暖。

[ðɪs] [mæn] [ʃuːts] [æt; ət][ˈrændəm] : [hiː; hi] [wɪl] [kɪl] [noʊ][bɜːrdz] .
This man shoots at random : he will kill no birds .
这 男人 芽 在 随机的 : 他 将要 杀 不 鸟类 .

这个人随意开枪，他不会打死任何鸟。

[ˈlɪt(ə)l] [bɔɪz] [ʃʊd; ʃəd][nɑːt] [ˈmed(ə)l] [wɪð; wɪθ] [ˈɡʌnz] .
Little boys should not meddle with guns .
小的 男孩们 应该 不是 插手 和 枪支 .

小男孩不应该玩枪。

[ə; eɪ] [[ɪp] [seɪlz][ɑːn][ðə; ði] [siː] ,
A ship sails on the sea ,
一个 船 帆 在 这 海 ,

一艘船在海上航行，

[aɪˈtiː][kæn; kən][biː; bi] [siːn] [frʌm; frəm][ðə; ði][ˈrɑːks] [wen] [ə; eɪ] [ɡreɪt] [wei] [ɔːf] .
it can be seen from the rocks when a great way off .
它 能 是 已见 从 这 岩石 什么时候 一个 伟大的 方式 离开 .

从很远的地方，从岩石上就能看到它。

[duː][nɑːt][ɡoʊ][faːr][frʌm; frəm][ðə; ði] [ɔːr] ;
Do not go far from the shore ;
做 不是 去 远的 从 这 支撑 ;

不要离岸太远；

[ðə; ði][boʊt] [lʊks] [tuː] [mʌtʃ] [laɪk][ə; eɪ][tʌb][tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ] [seɪf] [wʌn] .
the boat looks too much like a tub to be a safe one .
这 船 看起来 也 很多 喜欢 一个 浴缸 到 是 一个 安全的 一 .

这艘船看起来太像个浴缸了，肯定不安全。

[aɪˈtiː][ɪz][nɑːt] [dʒenˈtiːl] [tuː; tə][sɪt] [bæk] [tuː; tə] [bæk] — [ˈɔːlweɪz] [lʊk] [æt; ət][ə; eɪ][ˈpɜːrs(ə)n] [wen] [juː; jʊ]
It is not genteel to sit back to back — always look at a person when you
它 是 不是 文雅的 到 坐 后退 到 后退 — 总是 看 在 一个 人 什么时候 你
[spiːk] [tuː; tə][hɪm; ɪm] .
speak to him .
说话 到 他 .

背靠背坐着是不礼貌的——和人说话时一定要看着对方。

[ðə; ði][ˈbaɪb(ə)l][ɪz][ðə; ði] [best] [ʌv; əv][ɔːl] [bʊks] .
The bible is the best of all books .
这 圣经 是 这 最好的 的 全部 图书 .

圣经是所有书籍中最棒的。

[ˈtʃɪldrən] [huː] [kæn; kən] [riːd] [ɪn][ðə; ði][ˈbaɪb(ə)l] ,
Children who can read in the bible ,
孩子们 WHO 能 读 在 这 圣经 ,

能够阅读圣经的孩子

[meɪ] [goʊ] [tuː; tə] ['kɪmbə] & ['kɑːnrædz] [stɔːr] [ænd; ənd] [baɪ] [wʌn] [fɔːr; fər] [ðəm'selvz] .
may go to Kimber & Conrad's Store and buy one for themselves .
可能 去 到 金伯 & 康拉德的 店铺 和 买 一 为了 他们自己 .

可以去 Kimber & Conrad 商店买一本给自己。

[oʊld][fɒks][ʃʊd; ʃəd] ['nevər] [fər'get] [ðeɪ] [wɜːr; wər][wʌns] [jʌŋ] .
Old folks should never forget they were once young .
老的 各位 应该 绝不 忘记 他们 是 一次 年轻的 .

老年人永远不应该忘记他们曾经年轻过。

[ə; eɪ] [kaʊ] [ɪz][ə; eɪ]['juːsf(ə)l] ['kri:tʃər] ; [ʃiː; ʃi] ['ɡɪvz] [juː 'es][mɪlk] ;
A cow is a useful creature ; she gives us milk ;
一个 奶牛 是 一个 有用 生物 ; 她 给予 我们 牛奶 ;

母牛是一种有用的动物；它给我们提供牛奶；

[ænd; ənd] ['bʌtər] [ænd; ənd] [tʃiːz] [ɑːr; ər] [meɪd] [ʌv; əv][mɪlk] .
and butter and cheese are made of milk .
和 黄油 和 奶酪 是 制成 的 牛奶 .

黄油和奶酪都是用牛奶制成的。

[ðɪs] [pʊr] [mæn] [ə'pɪrɪz] [tuː; tə][biː; bi][ɪn] [dɪ'stɪs] — [hiː; hi][hæz; həz] [θroʊn] [hɪz; ɪz][æks][ə'pɑːn][ðə; ðɪ]
This poor man appears to be in distress — he has thrown his axe upon the
这 贫穷的 男人 出现 到 是 在 痛苦 — 他 有 抛掷 他的 斧头 之上 这

[graʊnd] .
ground .
地面 .

这位可怜的男子似乎遇到了麻烦——他把斧头扔在了地上。

['lɪt(ə)] [bɜːrdz][kæn; kən][flaɪ] ['veri] [fæst] — [ðeɪ] [duː][noʊ][hɑːrm] ; [waɪ] [ʃʊd; ʃəd] ['lɪt(ə)] [bɔɪz] [dɪ'lart]
Little birds can fly very fast — They do no harm ; why should little boys delight
小的 鸟类 能 飞 非常 快速地 — 他们 做 不 伤害 ; 为什么 应该 小的 男孩们 喜

[tuː; tə]['ɪndʒər][ðəm; ðəm] ?
to injure them ?
到 损伤 他们 ?

小鸟飞得很快——它们不会伤人；小男孩为什么要乐意伤害它们呢？

[ðə; ðɪ][juːz][ʌv; əv] [kloʊðz] [ɪz][tuː; tə]['kʌvər][juː 'es] , [ænd; ənd][tuː; tə] [ki:p] [juː 'es][wɔːrm] ;
The use of clothes is to cover us , and to keep us warm ;
这 使用 的 衣服 是 到 覆盖 我们 , 和 到 保持 我们 温暖的 ;

衣服的作用是遮蔽身体，保暖；

[wʌt] [duː] [ðiːz] ['pi:p(ə)l] [wer] [ðerz] [fɔːr; fər] ?
what do these people wear theirs for ?
什么 做 这些 人们 穿 他们的 为了 ?

这些人戴这种帽子是做什么用的？

[ə; eɪ] ['pi:kə:k] [kæn; kən] [meɪk] [ə; eɪ] [ɡreɪt] [ʃoʊ] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz][faɪn] ['feðz] ; [bʌt; bət][æz; əz] ['neɪtʃər]
A peacock can make a great show with his fine feathers ; but as nature
一个 孔雀 能 制作 一个 伟大的 展示 和 他的 美好的 羽毛 ; 但 作为 自然

[hæz; həz]['ɡɪv(ə)n][ðəm; ðəm] ,
has given them ,
有 给定 他们 ,

孔雀可以用它华丽的羽毛来展现自己的魅力；但正如大自然赋予它们的那样，

[let][hɪm; ɪm] [ʃoʊ] [ðəm; ðəm] .
let him show them .
让 他 展示 他们 .

让他给他们看看。

[-] [noʊt] .
Transcriber's note .
转录员的 笔记 .

转录者注。

[ðə; ði][ˈɪmɪdʒɪz][fɔːr; fər] [ðɪs] [bʊk] [wɜːr; wər][nɑːt][ɪn] [gʊd] [kənˈdɪ(ə)n] , [bʌt; bət][ɔːl][hæv; həv] [biːn]
The images for this book were not in good condition , but all have been
这 图片 为了 这 书 是 不是 在 好的 状况 , 但 全部 有 到过
[pleɪst] .
placed .
放置 .

这本书的图片状况不太好，但都已放置妥当。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

听书破万卷

开口如有神

